

Validazione del Prototipo CERCLU

Per quanto concerne la validazione del prototipo CERCLU, è stato seguito il protocollo previsto dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue elaborato dal Consiglio d'Europa. Gli indici sono stati calcolati con i software QuestionMark Perception e SPSS. L'analisi statistica sulle prove CERCLU ha preso in considerazione solo i soggetti che avessero sostenuto tutte le prove richieste per l'analisi, anche se i dati parziali sono stati utilizzati per analizzare fattori importanti delle singole prove. I dati analizzati avevano lo scopo di verificare la funzionalità del CERCLU nelle due lingue scelte e per i due livelli individuati per la somministrazione, anche in relazione agli altri test somministrati. I dati analizzati si riferiscono alle seguenti prove:

- Per il CERCLU – Lingua italiana:

1. CERCLU Completo B1 Italiano (Ascolto, Lettura, Prod. Scritta, Prod. Orale) / Celi 2 (Ascolto, Lettura)
2. CERCLU Completo B2 Italiano (Ascolto, Lettura, Prod. Scritta, Prod. Orale) / Celi 3 (Ascolto, Lettura)

- Per il CERCLU – Lingua inglese:

1. CERCLU Completo B1 Inglese (Ascolto, Lettura, Prod. Scritta, Prod. Orale) / PET (Ascolto, Lettura); QPT.
2. CERCLU Completo B2 Inglese (Ascolto, Lettura, Prod. Scritta, Prod. Orale) / FCE (Ascolto, Lettura); QPT.

L'analisi delle correlazioni interne ai vari test somministrati – ossia le misure relazionali che legano tra loro le quattro parti in cui è suddiviso il CERCLU e ciascuna delle quattro parti col totale dei risultati – ha permesso di giungere a interessanti deduzioni (qui sotto riportate). A tali conclusioni si è giunti prendendo come parametro di valutazione ottimale il valore 0,75, comunemente consigliato dai manuali di statistica

- **CERCLU B1 ITALIANO**

- ottima correlazione tra ascolto e totale (0,728);
- ottima correlazione tra orale e totale (0,707);
- buona correlazione tra lettura e totale (0,686);
- bassa correlazione, ma comunque di una certa consistenza, tra scritto e totale (0,542).

Dall'analisi delle correlazioni rilevate tra i dati totali CERCLU B1 ITALIANO e CELI 2 si ricava un'ulteriore conferma del giudizio mediamente positivo sopra espresso sul CERCLU. I dati CERCLU correlano infatti con un valore medio-alto con quelli del CELI ($r_{xy} = 0,654$). Anche l'analisi dell'affidabilità del CERCLU B1 ITALIANO, col calcolo dell'indice Alfa, porta ad una valutazione positiva del test nelle sue quattro parti. Si ottiene infatti un coefficiente Alfa = 0,5662 e Alfa Standardizzato = 0,5835 che non si discostano molto dal valore Alfa significativo dei manuali di statistica applicata indicato con 0,7.

- **CERCLU B1 INGLESE**

Le medie del CERCLU sono risultate quasi identiche nei risultati del *writing* e dello *speaking* (rispettivamente 72,2568 e 74,8277). Molto alto è il valore per il *listening* (84,4961) e leggermente inferiore è quello del *reading* (67,0787). La misurazione delle quattro abilità da parte del test è stata quindi omogenea. Il dato più probante della buona strutturazione del CERCLU B1 INGLESE deriva dal confronto tra CERCLU Totale e PET Finale che segnala valori molto vicini (74,6648 vs. 76,8639). Un'ulteriore conferma viene dall'analisi delle deviazioni standard (DS). Troviamo infatti valori molto simili nel CERCLU *writing*, *speaking* e *listening* (15,35107; 16,54648 e 15,16568). La DS del CERCLU *reading* (9,97983), molto inferiore rispetto a quella delle altre abilità, compensa in positivo il giudizio leggermente negativo dedotto

dall'analisi della media. In generale si può affermare che il CERCLU presenta meno varianza del PET ma il fatto che rapporto media / deviazione standard sia costante conferma un rapporto di stretta somiglianza fra i due sistemi.

Ulteriori indicazioni vengono dall'analisi delle correlazioni interne al CERCLU, tra singole abilità CERCLU e CERCLU Totale e tra CERCLU, PET e QPT. L'analisi dei dati delle correlazioni interne del CERCLU porta a deduzioni simili a quelle operate per il CERCLU B1 ITALIANO, che porta a conclusioni positive circa la struttura globale del CERCLU. Infatti, tutti i valori delle correlazioni fra le parti *listening*, *reading*, *writing*, *speaking* sono inferiori allo 0,7. Ma questi valori diventano meno significativi se si considerano i valori delle correlazioni tra CERCLU Totale e le singole parti. Esse infatti risultano molto alte e tutte superiori a 0,7 (0,855; 0,711; 0,852; 0,860). Questo conferma che il test è ben strutturato. Un dato che rafforza questa deduzione viene dall'analisi dei valori delle correlazioni tra CERCLU Totale, PET Finale e QPT. Dall'elaborazione dei dati risulta infatti una correlazione molto alta tra CERCLU B1 INGLESE Totale e PET Finale (0,827). Anche l'analisi dell'affidabilità del CERCLU ING B1, col calcolo dell'indice Alfa, conferma una valutazione positiva del test nelle sue quattro parti. Si ottiene infatti un coefficiente Alfa = 0,8349 e Alfa Standardizzato = 0,8403 significativamente superiore a 0,7.

• CERCLU B2 ITALIANO

Le statistiche descrittive ci fanno evidenziare che le medie di CELI 3 sono sensibilmente più basse ed i dati sono molto più dispersi rispetto a quelli del CERCLU B2 ITALIANO (lettura: $x = 61,5801$ vs. $91,2963$; ascolto: $x = 65,4880$ vs. $81,9259$; lettura: DS = $21,313118$ vs. $12,88941$; ascolto: DS = $19,48881$ vs. $10,88855$). Lo stesso vale per CELI 3 Totale ($x = 63,8988$; DS = $17,98588$) e CERCLU B2 ITALIANO Totale ($x = 81,49318$; DS = $7,565397$). Questo significa che il CERCLU è risultato più facile del CELI in tutte e quattro le abilità testate (infatti anche nella scrittura: $x = 70,3513$ e nel parlato: $x = 82,3992$). I valori più bassi riscontrati nelle DS però ci assicurano che il CERCLU ha misurato le abilità in modo più omogeneo e sistematico.

Ulteriori indicazioni vengono dall'analisi delle correlazioni interne al CERCLU B2 ITALIANO, tra singole abilità e tra singole abilità e CERCLU Totale, tra CERCLU ascolto e CELI ascolto e tra CERCLU lettura e CELI lettura. Dall'analisi delle correlazioni risulta che l'indice più positivo si rileva tra l'orale e lo scritto (0,531) e che la prova di produzione scritta risulta la più coerente e affidabile. Anche le correlazioni delle singole parti col totale sono mediamente alte (ascolto = 0,636; orale = 0,620). La prova di lettura andrebbe rivista, dato che correla negativamente con la prova orale, anche se rimane comunque una discreta significatività e sistematicità della prova stessa in rapporto al totale delle prove ($r_{xy} = 0,574$). La prova di produzione scritta è da considerarsi affidabile e lo stesso vale per l'ascolto e la produzione orale. L'affidabilità viene valutata con un valore Alfa = 0,5283 ed Alfa Standardizzato = 0,5348 medio-alto.

• CERCLU B2 INGLESE

In generale si può affermare che nel CERCLU B2 INGLESE le prove sono coerenti con il totale, con una flessione per la lettura. Le prove di ascolto e di produzione scritta risultano le due più coerenti e affidabili. Si nota che le medie di First Certificate Finale e CERCLU B2 Totale sono entrambe alte (73,7366 e 77,10980). Sono alte anche le medie delle singole parti del CERCLU (*listening* 78,7402; *reading* 87,2441; *speaking* 76,5322). Leggermente più basso il *writing* (65,9228), che però è pressoché equivalente al risultato del QPT (65,4016). Ancora una volta l'analisi delle DS ci chiarisce il quadro del fenomeno: il CERCLU Totale ha meno varianza attorno alla media (DS = 9,791763) del FCE (DS = 12,73415) e risulta quindi strutturato meglio. Dato che il rapporto media/DS nel CERCLU e FCE è pressoché identico, se ne deduce che, per analogia, il CERCLU ha funzionato bene; ossia ha misurato quello che doveva misurare secondo le intenzioni di chi l'ha costruito.

Le correlazioni interne presentano valori medio-bassi (range tra 0,209 – 0,480), ma i rapporti di correlazione tra le parti e il totale indicano valori ottimali (*listening* 0,756; *reading* 0,633; *writing* 0,803; *speaking* 0,702). Il valore più basso riguarda la *reading*, che risulta la meno correlata con le altre abilità e col totale e si rileva pertanto l'opportunità di una revisione del prototipo per questa prova modificando, in particolare, i singoli item che appaiono troppo facili o poco correlati con il totale. Anche la produzione orale potrebbe essere ulteriormente migliorata rendendo più difficili i contenuti o le modalità di svolgimento della prova. La

correlazione tra CERCLU B2 INGLESE Totale, FCE e QPT risulta mediamente alta (*range* tra 0,421 e 0,643). Il dato porta ad un giudizio positivo della struttura del CERCLU B2 INGLESE. L'affidabilità del CERCLU B2 INGLESE è certificata dagli alti indici Alfa (0,6955) e Alfa Standardizzato (0,7017).